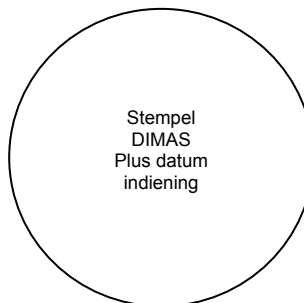




DIMAS

Paardenbaaistraat # 11, Oranjestad, Aruba
 Tel. (297)5221500 Fax. (297)5221505
 dimas@aruba.gov.aw - www.dimasaruba.com



AANVRAAGFORMULIER VERGUNNING

A. VERGUNNINGEN: Tijdelijk Verblijf Tijdelijk Verblijf met Arbeid Verblijf

B. SOORT AANVRAAG: Eerste Aanvraag Nieuwe Aanvraag Wijziging Duplicaat

C. PERSOONLIJKE GEGEVENS VAN DE VREEMDELING (DE AANVRAGER)

INVULLEN IN BLOKLETTERS

Achternaam:	
Voornamen: <input type="checkbox"/> Man <input type="checkbox"/> Vrouw	
Geboortedatum: dd - mm - jjjj	Geboorteplaats:
Geboorteland:	Nationaliteit:
Burgerlijke staat: <input type="checkbox"/> Ongehuwd <input type="checkbox"/> Gehuwd <input type="checkbox"/> Weduwe(naar) <input type="checkbox"/> Gescheiden	
Paspoort nummer:	Geldig tot: dd - mm - jjjj Land van afgifte:
Huidig adres:	Woonplaats:
Land van ingezetenschap:	
Telefoonnummer:	E-mail:
Heeft u al een CRV-nummer? <input type="checkbox"/> Ja : 500-1- _____ <input type="checkbox"/> Nee <small>Het CRV-nummer krijgt u wanneer u voor de eerste keer een aanvraag hebt ingediend.</small>	

D. DOEL VAN HET VERBLIJF OP ARUBA

Kruis hieronder het doel van uw verblijf aan waarvoor u een verblijfsvergunning aanvraagt.

<input type="checkbox"/> Arbeid in loondienst	<input type="checkbox"/> Om te rentenieren
<input type="checkbox"/> Arbeid als inwonende dienstbode	<input type="checkbox"/> Om te studeren
<input type="checkbox"/> Stage	<input type="checkbox"/> Gezinshereniging of -vorming
<input type="checkbox"/> Project verbonden arbeid	<input type="checkbox"/> Verblijf voor onbepaalde tijd
<input type="checkbox"/> Anders: _____	

E. PERSOONLIJKE GEGEVENS VAN DE GARANTSTELLER

INVULLEN IN BLOKLETTERS

Vul hieronder alle gegevens in van de garantsteller. De garantsteller is de persoon bij wie de vreemdeling wilt verblijven of de werkgever / het bedrijf / de onderwijsinstelling / de stichting, die om verblijf verzoekt voor de vreemdeling. Indien de aanvrager in Aruba wilt verblijven om bijvoorbeeld te werken of voor studie, vul dan de gegevens in van de (bedrijf/stichting) of de onderwijsinstelling.

Achternaam:		Relatie tot aanvrager:	
Voornamen: <input type="checkbox"/> Man <input type="checkbox"/> Vrouw			
Geboortedatum: dd - mm - jjjj	Geboorteplaats:		
Geboorteland:	Nationaliteit:		
Burgerlijke staat: <input type="checkbox"/> Ongehuwd <input type="checkbox"/> Gehuwd <input type="checkbox"/> Weduwe(naar) <input type="checkbox"/> Gescheiden			
Paspoort nummer:	Geldig tot: dd - mm - jjjj	Land van afgifte:	
Adres:	Woonplaats:		
Land van ingezetenschap:			
Telefoonnummer:	Fax nummer:		
E-mail:			
Verblijfsstatus: <input type="checkbox"/> Niet toelatingsplichtige <input type="checkbox"/> Van rechtswege toegelaten		<input type="checkbox"/> Vergunning tot tijdelijk verblijf <input type="checkbox"/> Vergunning voor onbepaalde tijd	

Alleen invullen bij arbeid in loondienst of studie:

Naam bedrijf / stichting / onderwijsinstelling:	
Contactpersoon:	Telefoonnummer:

F. BIJZONDERHEDEN

INVULLEN IN BLOKLETTERS

G. ONDERTEKENING DOOR DE AANVRAGER

Ondergetekende verklaart bekend te zijn met de voorwaarden voor verblijf in Aruba en dit formulier naar waarheid te hebben ingevuld. Ondergetekende is zich ervan bewust dat indien deze verklaring niet op waarheid berust, dit verblijfsrechterlijke consequenties kan hebben.

Handtekening: _____

Plaats en datum: _____

H. ONDERTEKENING DOOR DE GARANTSTELLER

INVULLEN IN BLOKLETTERS

Soms moet de overheid kosten maken voor het verblijf en vertrek van een vreemdeling. Met een garantverklaring wordt een garantsteller in Aruba verantwoordelijk voor deze kosten. De garantsteller moet deze garantverklaring ondertekenen. Deze garantverklaring moet alleen worden ingevuld als het verzoek om een vergunning tot tijdelijk verblijf namens de vreemdeling wordt ingediend door de toekomstige werkgever of door de echtgenoot/ouder/wettelijke vertegenwoordiger of (toekomstige) onderwijsinstelling die garant zal staan voor het verblijf van de vreemdeling op Aruba.

Ondergetekende stelt zich garant voor de kosten die voor het Land Aruba en voor ander openbare lichamen voortvloeien uit het verblijf in Aruba van de vreemdeling(e) gedurende de gehele periode van het toegestane verblijf. Daarnaast verklaart ondergetekende te beschikken over een netto inkomen van minstens Afl. 50,000 per jaar en de nodige bewijzen daarvan te kunnen overleggen. Indien ondergetekende tevens de werkgever is van de vreemdeling, verklaart ondergetekende zich bewust te zijn van zijn verantwoordelijkheid voor het afdragen van de verplichte sociale premies en de betreffende belastingen. Daarnaast verklaart ondergetekende dat de kosten die voor het Land Aruba en voor andere openbare lichamen voortvloeien uit het verblijf van de vreemdeling(e) waarin mede zijn begrepen de kosten van een reis van de vreemdeling(e) naar een plaats buiten Aruba waar zijn/haar toegang gewaarborgd is, indien deze kosten de betaalde waarborgsom (indien van toepassing) te boven gaan op de garantsteller kunnen worden verhaald. Ondergetekende blijft garant voor het verblijf van de vreemdeling tot (1) de dag waarop de garantiplicht ten genoegen van de DIMAS door een ander is overgenomen of (2) de verblijfstatus van de vreemdeling is gewijzigd en deze geen garantsteller meer behoeft of (3) 14 dagen nadat de DIMAS schriftelijk de kennisgeving heeft ontvangen dat de dienstbetrekking is beëindigd.

Gegevens vreemdeling

Achternaam zoals in het paspoort: _____

Voornamen: _____

 Man Vrouw

Geboortedatum: _____

CRV-nr.: 500-1- _____

Gegevens garantsteller / werkgever

Achternaam zoals in het paspoort: _____

Voornamen: _____

 Man Vrouw

Adres: _____

CRV-nr.: 500-1- _____

Naam van het bedrijf (indien van toepassing): _____

Naam van de contactpersoon (indien van toepassing): _____

 Man Vrouw

Handtekening: _____

Datum: _____

NIET INVULLEN. ALLEEN VOOR GEBRUIK DIMAS



DIMAS

Paardenbaaistraat # 11, Oranjestad, Aruba
Tel. (297)5221500 Fax. (297)5221505
dimas@aruba.gov.aw - www.dimasaruba.com

LIJST VAN VEREISTEN

Huishoudelijk personeel Nieuwe aanvraag / wijziging	Aanvrager	DIMAS
A. TEN BEHOEVE VAN INDIENING		
1. Deze compleet origineel ingevulde LIJST VAN VEREISTEN voor het betreffende verblijfsdoel, Deze lijst is tevens de betalingsopdracht voor de retributies en leges voor het indienen van de aanvraag en het bewijs van indiening. Deze moet voorzien zijn van een stempel van de Departamento di Impuesto (DIMP) niet ouder dan een (1) jaar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Origineel BETALINGSBEWIJS RETRIBUTIES, afgegeven door de Ontvanger der Belastingen (DIMP) niet ouder dan een (1) jaar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Kopie betalingsbewijs LEGES Awg. 600,- (met werken), afgegeven door de Departamento di Impuesto (DIMP) niet ouder dan een (1) jaar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Een compleet ingevuld origineel AANVRAAGFORMULIER VERGUNNING, ondertekend door de werkgever/garantsteller en de aanvrager of gemachtigde plus een kopie hiervan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. A: 3 Recente en identieke kleuren paspoort FOTO'S van de aanvrager (standaard opp. 35mm x 45mm).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. A: Een kopie van het voorblad van het PASPOORT van de aanvrager, waarbij zijn/haar persoonsgegevens ondertekening en foto duidelijk te zien zijn (minstens 3 maanden geldig).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. G: Een kopie van het voorblad van het geldig PASPOORT of het geldige IDENTITEITSbewijs (I.D.) van de GARANTSTELLER aanvrager, waarbij zijn/haar persoonsgegevens, ondertekening en foto duidelijk te zien zijn. (indien hij/zij een toelatingsplichtig is, kopie van zijn/haar geldige verblijfs titel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. G: Bij Wijziging: Kopie ARBEIDSOVREENKOMST in de taal die de werknemer begrijpt en conform Landsverordening Minimumlonen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. G: Een kopie van het BEWIJS VAN INKOMEN van de garantsteller (arbeid in loondienst) d.m.v. twee laatste loonstroken plus of een origineel INKOMENSVERKLARING (eigenaar van een zaak of directeur van een bedrijf of inkomen uit huur of uitkering pensioen), met een stempel van de Departamento di Impuesto (DIMP). ,waarop de datum en paraaf van de ambtenaar duidelijk te zien zijn. Het bruto inkomen dient van zijn/haar persoonlijk inkomen te zijn, niet het inkomen van een eenmanszaak of onderneming) van minstens awg 50.000,= per jaar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. G: Een compleet ingevuld origineel VERKLARING OMTRENTINKOMEN, ondertekent door de aanvrager. De DIMAS kan de opgegeven informatie aan de Departamento di Impuesto (DIMP) voorleggen ter verificatie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. G: Origineel formulier C1 inzake bekendheid garantsteller bij de Departamento di Impuesto (stempel DIMP) niet ouder dan 6 maanden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. G: Een compleet ingevuld origineel TOESTEMMING CONTROLE DIENSTVERBLIJF formulier, ondertekend door de garantsteller.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

*G: garantsteller * A: aanvrager * DIMP: Departamento di Impuesto (Belastingdienst Aruba)

N.B. : Breng van alle gevraagde documenten het origineel plus een kopie (1)

De DIMAS behoudt zich het recht om indien zulks noodzakelijk blijkt voor het beoordelen van het verzoek additionele documentatie op te vragen.

Onder voorbehoud van wijzigingen.

INDIENINGSBEWIJS HUISHOUDELIJK PERSONEEL NIEUWE AANVRAAG / WIJZIGING

Onderstaande gegevens volledig invullen

PERSOONLIJKE GEGEVENS AANVRAGER

Naam:	
Voornaam:	
Crv. Nr.	
Geboortedatum:	
Emailadres:	Cel / Tel nummer:

Complete documenten

De ambtenaar van de DIMAS verklaart dat op de beneden vermelde datum, de aanvraag voor een vergunning tot tijdelijk verblijf met toestemming om arbeid te verrichten voor de betrokkene vergezeld met de benodigde documentatie, in ontvangst en in behandeling zijn genomen.

Handtekening ambtenaar DIMAS

Datum

Stempel DIMAS plus
datum
Paraaf ambtenaar

BETALINGSOPDRACHT RETRIBUTIE / LEGES TE VOLDOEN BIJ DEPARTAMENTO DI IMPUESTO (DIMP)

VERGUNNING TIJDELIJK VERBLIJF HUISHOUDELIJK PERSONEEL NIEUWE AANVRAAG / WIJZIGING

Retributie	Awg. 40,00
Leges	Awg. 600,00
AOV/AWW	Awg. 650,00
AZV	Awg. 350,00
Totaal te voldoen	Awg. 1.640,00

Stempel DIMP
Paraaf ambtenaar

- Aan dit document kan men geen rechten ontleenen.

Model

CONTRATO DE TRABAJO – DOMESTICA INTERNA

El empresario

y

la empleada

DECLARAN HABER CONVENIDO LO SIGUIENTE

Artículo 1

El empresario contrato a la empleada como domestica interna, cual empleo es aceptado por la empleada.

Artículo 2

El empleo empieza..... y es contraído por tiempo indefinido.

Artículo 3

Al firmar este acuerdo el salario asciende a Afl..... al mes (mas comida y habitación), esto será pagado el ultimo día de cada mes.

Artículo 4

El horario de trabajo de la empleada es fijado de acuerdo con los usos locales, es decir de 8 horas diarias y 45 horas semanales como máximo en una semana laboral de 6 días, con lo cual los domingos serán días de descanso. Para la fijación de las 45 horas semanales, el empresario deberá darle a la empleada como mínimo ½ dia libre a la semana. La empleada también estará libre en los dias igualados a un domingo (días feriados).

Artículo 5

La empleada tiene derecho a 15 días de vacaciones al año, durante las vacaciones el salario de la empleada continuará siendo pagado.

Artículo 6

Al terminar el contrato de trabajo , todo debera efectuarse de manera legal y conforme a la legislación de Aruba.

Artículo 7

A este contrato de trabajo se aplica el derecho Arubano.

Asi convenido, redactado y firmado por duplicado (2) en Aruba, el dia

Empresario

Empleada



DIMAS

Paardenbaaistraat # 11, Oranjestad, Aruba
Tel. (297)5221500 Fax. (297)5221505
dimas@aruba.gov.aw - www.dimasaruba.com

Stempel
DIMAS plus
datum

VERKLARING OMTRENT INKOMEN

A. Gegevens Garantsteller:

1	Naam :	<input type="checkbox"/> man <input type="checkbox"/> vrouw	
2	Voornamen:	Burgerlijke staat:	
3	Geboorte datum:	I.D nummer:	
4	Adres:	Email:	Cell:
Indien van toepassing gegevens :			
5	Naam :	I.D nummer:	
6	Voornamen:	Email:	
7	Geboorte datum:	Cell:	

B. Gegevens inkomen per jaar

	Soort inkomen	Garantsteller	medegarantsteller/ echtgenoot
8	Bruto Inkomen uit Arbeid	AWG.	AWG.
9	Bruto Inkomen uit pensioen / lijfrente	AWG.	AWG.
10	Bruto Inkomen uit uitkeringen	AWG.	AWG.
11	Andere inkomen (bijv. Bijverdiensten),	AWG.	AWG.
12	Huurinkomsten of rente uit vastgezet vermogen	AWG.	AWG.
13	Anders:	AWG.	AWG.

De Garantsteller tevens ondergetekende, verklaart:

- dat alle gegevens volledig en naar waarheid zijn verstrekt;
- ermee bekend te zijn dat de vermelde gegevens worden opgenomen in de administratie van de DIMAS;
- ervan op de hoogte te zijn en hiermede in te stemmen dat de DIMAS bij diverse instanties (o.a de DIMP en S.V.B.) informatie kan inwinnen om de verstrekte gegevens te controleren;
- ervan op de hoogte te zijn en hiermede in te stemmen dat de DIMAS de verstrekte informatie met de DIMP op diens verzoek kan delen indien de opgegeven informatie niet overeenkomt met hun administratie;
- ermee bekend te zijn dat het verstrekken van onjuiste gegevens of het verzwijgen van gegevens kan leiden tot weigering of intrekking van het verzoek en/of tot strafvervolgning.

d. Handtekening

Garantsteller	Medegarantsteller	Datum
---------------	-------------------	-------

NIET INVULLEN. ALLEEN VOOR GEBRUIK DIMAS

E. BIJZONDERHEDEN

TOESTEMMING CONTROLE DIENSTVERBLIJF

Ten behoeve van de bij de ondergetekende werkzame en inwonende huishoudelijk personeel wordt in het kader van de afhandeling van een lopende aanvraag tot afgifte van een vergunning c.q de naleving van de vergunningsvoorwaarden na afgifte van dezelfde vergunning, door de ondergetekende:

NAAM : _____

ADRES : _____

het hiernavolgende verklaart:

De ondergetekende verleent zijn/ haar uitdrukkelijke toestemming en zal alle medewerking verlenen aan de Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (DIMAS) c.q aan de Departamento di Progreso Laboral (DPL), ten einde het aan hem/haar toebehorende dienstbodeverblijf op bovengenoemd adres, alsmede de vergunningsvoorwaarden te doen (her)controleren op de naleving van de geldige vereisten.

DATUM, _____

handtekening garantsteller

DEEL C: VERBLIJVEN

(Dit document dient in tweevoud bij de
Departamento di Impuesto te worden ingeleverd)

Formulier:**C 1****AANVRAAGFORMULIER VERKLARING VAN BEKENDHEID**

In verband met een verzoek aan de DIMAS ter verkrijging van een verblijfsvergunning conform LTUV, verzoekt ondergetekende als garantsteller ten behoeve van iemand anders, aan de DIMP een verklaring te verstrekken met betrekking tot de bekendheid bij de DIMP. Ondergetekende verklaart hierbij dat hij/zij bekend is met de algemeen geldende regels inzake de premieverplichting t.b.v. de AZV, de AOV/AWW.

Indien u werkzaam bent en/of een eigen bedrijf heeft ook deel 2 invullen.

Deel 1: ALGEMENE INFORMATIE GARANTSTELLER

1.	Naam Garantsteller:	
2.	CRV-nummer (indien bekend)	500 -
3.	Geboortedatum –plaats en Nationaliteit	
4.	Woonadres	
5.	Telefoon/mobile	
6.	Email	
7.	Persoons-nummer	

Deel 2: Indien werkzaam (Alleen invullen indien u werkzaam bent of een eigen bedrijf heeft).

1.	Juridische en Handelsnaam	
2.	Adres bedrijf	
3.	Naam eigenaar/directeur bedrijf (garantsteller)	
4.	Datum in diensttreding	
5.	Email	
6.	Persoons-nummer Werkgever /Garantsteller	

* DIMP: Departamento di Impuesto (Belastingdienst Aruba)

Handtekening aanvrager,

.....

In te leveren documentatie bij verzoek natuurlijk persoon (Deel 1):

- Kopie geldig paspoort / ID aanvrager
- 1x zegel van Awg. 4,-

Indien men een eigen bedrijf heeft (Deel 2):

- Kopie uittreksel Kamer van Koophandel

Indien een ander namens werkgever/ garantsteller optreedt:

- Indien middels gemachtigde: Originele machtigingsbrief
- Kopie geldig paspoort / ID gemachtigde

Het hoofd van de DIMP verklaart hierbij dat verzoeker BEKEND is bij de DIMP. Namens deze; (handtekening en naam ambtenaar DIMP/datum/stempel)

1 x zegel van Awg.4,-

- Dit document is naar waarheid ingevuld.
- Dit document is geldig voor 6 maanden vanaf datum stempel.
- De werkgever verklaart hierbij bekend te zijn met de regels en procedures m.b.t. de garantstelling.

DIMAS/01-08-2016

DEEL C: VERBLIJVEN(Dit document dient in tweevoud bij de
Departamento di Impuesto te worden ingeleverd)**Formulier:****C 1****AANVRAAGFORMULIER VERKLARING VAN BEKENDHEID**

In verband met een verzoek aan de DIMAS ter verkrijging van een verblijfsvergunning conform LTUV, verzoekt ondergetekende als garantsteller ten behoeve van iemand anders, aan de DIMP een verklaring te verstrekken met betrekking tot de bekendheid bij de DIMP. Ondergetekende verklaart hierbij dat hij/zij bekend is met de algemeen geldende regels inzake de premieverplichting t.b.v. de AZV, de AOV/AWW.

Indien u werkzaam bent en/of een eigen bedrijf heeft ook deel 2 invullen.

Deel 1: ALGEMENE INFORMATIE GARANTSTELLER

1.	Naam Garantsteller:	
2.	CRV-nummer (indien bekend)	500 -
3.	Geboortedatum –plaats en Nationaliteit	
4.	Woonadres	
5.	Telefoon/mobile	
6.	Email	
7.	Persoons-nummer	

Deel 2: Indien werkzaam (Alleen invullen indien u werkzaam bent of een eigen bedrijf heeft).

1.	Juridische en Handelsnaam	
2.	Adres bedrijf	
3.	Naam eigenaar/directeur bedrijf (garantsteller)	
4.	Datum in diensttreding	
5.	Email	
6.	Persoons-nummer Werkgever /Garantsteller	

* DIMP: Departamento di Impuesto (Belastingdienst Aruba)

Handtekening aanvrager,

.....

In te leveren documentatie bij verzoek natuurlijk persoon (Deel 1):

- Kopie geldig paspoort / ID aanvrager
- 1x zegel van Awg. 4,-

Indien men een eigen bedrijf heeft (Deel 2):

- Kopie uittreksel Kamer van Koophandel

Indien een ander namens werkgever/ garantsteller optreedt:

- Indien middels gemachtigde: Originele machtigingsbrief
- Kopie geldig paspoort / ID gemachtigde

Het hoofd van de DIMP verklaart hierbij dat verzoeker BEKEND is bij de DIMP. Namens deze: (handtekening en naam ambtenaar DIMP/datum/stempel)

1 x zegel van Awg.4,-

- Dit document is naar waarheid ingevuld.
- Dit document is geldig voor 6 maanden vanaf datum stempel.
- De werkgever verklaart hierbij bekend te zijn met de regels en procedures m.b.t. de garantstelling.

DIMAS/01-08-2016